

A Rechtbank Amsterdam (Hollandia) által 2017. május 18-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Openbaar Ministerie kontra Tadas Tupikas

(C-270/17. sz. ügy)

(2017/C 277/34)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Rechtbank Amsterdam

Az alapeljárás felei

Felperes: Openbaar Ministerie

Alperes: Tadas Tupikas

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Az olyan fellebbviteli eljárás

- amelynek során az ügy érdemi vizsgálatára került sor, és
- amelynek során az érintettet (ismét) elítélték és/vagy helyben hagyták az elsőfokú elítélést,
- az európai elfogatóparancs pedig ezen elítélés végrehajtását szolgálja,

a 2002/584/IB kerethatározat ⁽¹⁾ 4a. cikke (1) bekezdésének értelmében vett „határozat meghozatalát eredményező tárgyalásnak” minősül-e?

⁽¹⁾ Az európai elfogatóparancsról és a tagállamok közötti átadási eljárásokról szóló, 2002. június 13-i tanácsi kerethatározat (HL 2002. L 190., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 6. kötet, 34. o.).

A Rechtbank Amsterdam (Hollandia) által 2017. május 18-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Openbaar Ministerie kontra Sławomir Andrzej Zdźaszek

(C-271/17. sz. ügy)

(2017/C 277/35)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Rechtbank Amsterdam

Az alapeljárás felei

Felperes: Openbaar Ministerie

Alperes: Sławomir Andrzej Zdźaszek

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1) Az olyan eljárás,

- amelynek keretében a kibocsátó tagállam bírósága olyan elkülönült szabadságvesztés-büntetések szabadságvesztés-összbüntetésbe foglalásáról dönt, amelyeket korábban jogerősen szabtak ki az érintett személlyel szemben és/vagy olyan szabadságvesztés-összbüntetés módosításáról, amelyet korábban jogerősen szabtak ki az érintett személlyel szemben, és
- amelynek keretében e bíróság már nem dönt a bűnösség kérdéséről,

mint például a 2014. március 25-i cumulative sentence-hez [összbüntetésbe foglaló ítélet] vezető eljárás, a 2002/584/IB kerethatározat ⁽¹⁾ 4a. cikke (1) bekezdésének értelmében vett „határozat meghozatalát eredményező tárgyalásnak” minősül-e?

2) A végrehajtó igazságügyi hatóság:

- abban az esetben, ha az átadni kért személy személyesen nem volt jelen a határozat meghozatalát eredményező tárgyaláson,
- ugyanakkor a kibocsátó igazságügyi hatóság sem az európai elfogatóparancsban, sem a 2002/584/IB kerethatározat 15. cikkének (2) bekezdése által kért kiegészítő információkban nem közölte a 2002/584/IB kerethatározat 4a. cikke (1) bekezdésének a)-d) pontjában hivatkozott egy vagy több körülmény alkalmazhatóságára vonatkozó adatokat az európai elfogatóparancs formanyomtatványa d) részének 3. pontjában szereplő egy vagy több kategória megfogalmazásának megfelelően,

megállapíthatja-e kizárólag ebből az okból, hogy a 2002/584/IB kerethatározat 4a. cikke (1) bekezdésének bevezető mondatában és a)-d) pontjában szereplő egyik feltétel sem teljesült és pusztán ebből az okból megtagadhatja-e az európai elfogatóparancs végrehajtását?

3) Az olyan fellebbviteli eljárás

- amelynek során az ügy érdemi vizsgálatára került sor, és
- amelynek során az érintettet (ismét) elítélték és/vagy helyben hagyták az elsőfokú elítélést,
- az európai elfogatóparancs pedig ezen elítélés végrehajtását szolgálja,

a 2002/584/IB kerethatározat 4a. cikke (1) bekezdésének értelmében vett „határozat meghozatalát eredményező tárgyalásnak” minősül-e?

(¹) Az európai elfogatóparancsról és a tagállamok közötti átadási eljárásokról szóló, 2002. június 13-i tanácsi kerethatározat (HL 2002. L 190., 1. o.; magyar nyelvű kiadás 19. fejezet, 6. kötet, 34. o.).

A Hoge Raad der Nederlanden (Hollandia) által 2017. május 18-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – K. M. Zyla kontra Staatssecretaris van Financiën

(C-272/17. sz. ügy)

(2017/C 277/36)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Hoge Raad der Nederlanden

Az alapeljárás felei

Felülvizsgálatot kérelmező fél: K. M. Zyla

Ellenérdeklő fél: Staatssecretaris van Financiën

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Úgy kell-e értelmezni az EUMSZ 45. cikket, hogy azzal ellentétes valamely tagállam olyan rendelkezése, amely szerint az a munkavállaló, aki az 1408/71 rendelet (¹) vagy a 883/2004 rendelet (²) alapján csak a naptári év egy részében biztosított a társadalombiztosítás érintett tagállambeli rendszerében, a megfelelő biztosítási járulékok megállapítása során az általános adójóváírás járulékhányadának csak a biztosítási időszak arányos részét veheti igénybe, ha e munkavállaló a naptári év fennmaradó részében nem biztosított az érintett tagállam társadalombiztosítási rendszerében, ezen időszakban másik tagállamban rendelkezik lakóhellyel, és (szinte) teljes éves jövedelmét az elsőként említett tagállamban szerezte meg?

(¹) A szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71/EGK tanácsi rendelet (HL 1971. L 149., 2. o.; magyar nyelvű kiadás 5. fejezet 1. kötet 35. o.).

(²) A szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló, 2004. április 29-i 883/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL 2004. L 166., 1. o.; magyar nyelvű kiadás 5. fejezet 5. kötet 72. o.).